



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et de Littérature Française

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique

Présenté et soutenu par :
Hadji Khaoula

La correction itérative pour l'amélioration de la compétence scripturale en classe de FLE, cas des élèves de 4ème année du CEM Houari Boumedien à Bouchagroun

Jury :

Titre	Hammouda Mounir	MCA	Université de Biskra	Rapporteur
Titre	Khider Salim	MCA	Université de Biskra	Président
Titre	Dakhia Abdelouahab	Pr	Université de Biskra	Examineur

Année universitaire : 2022-2023



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et des Langues étrangères
Filière de Français

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique

Présenté et soutenu par :
Hadji Khaoula

La correction itérative pour l'amélioration de la compétence scripturale en classe de FLE, cas des élèves de 4ème année du CEM Houari Boumedien à Bouchagroun

Jury :

Titre	Hammouda Mounir	MCA	Université de Biskra	Rapporteur
Titre	Khider Salim	MCA	Université de Biskra	Président
Titre	Dakhia Abdelouahab	Pr	Université de Biskra	Examineur

Année universitaire : 2022-2023

Remerciements

Je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude à mon encadrant Monsieur Hammouda Mounir pour son aide, sa simplicité, sa patience et ses conseils.

Je remercie également :

Les membres du jury pour avoir accepté d'évaluer ce modeste travail de recherche.

Dédicace

À mon cher père Hadji Azzedine: Merci pour tous les efforts que tu as déployés pour moi. Tu es le seul dans ce monde qui aime me voir mieux que lui.

À ma tendre mère Krid Wahida : Merci pour ton soutien constant. Si tu n'avais pas été là avec moi, ainsi que tes prières, je ne serais pas là où je suis aujourd'hui. Je n'oublierai jamais tes efforts à mes côtés et ta peur constante pour moi tout au long de ma vie.

À mes chers frères ZINELABIDINE, Mostafa, Ammar, Ibrahim et ma chère sœur Saïda sœur qui sont chers à mon cœur: Merci pour votre soutien et votre croyance en mes capacités. Votre présence dans ma vie est une source de force et de tranquillité pour moi.

À mon cher oncle BOUBAKEUR: Merci pour ton aide tout au long de mon parcours scolaire. Tu as toujours été à mes côtés, prêt à m'assister dans mes études et dans ma vie en général, chaque fois que j'en avais besoin.

À mes chères amies Aya, Fadía et Lina: Votre amour pour moi m'a donné force et courage. Vous avez toujours été à mes côtés au cours de ces cinq années, et je vous suis très reconnaissant. Merci beaucoup à vous.

Enfin, ma belle, Asma Meliki et je te remercie pour tous les moments doux que nous avons passés ensemble. Je n'oublierai jamais comment nous avons passé ces deux années de master ensemble, avec tant d'esprit joyeux et de bonheur. Je t'aime énormément.

Table des matières

Remerciements

Dédicace	
<i>Introduction générale</i>	01
Chapitre premier : L'écriture dans l'enseignement/apprentissage du FLE	
1. <i>L'écriture : définitions générales</i>	06
2. <i>L'écriture : un outil d'enseignement/ apprentissage</i>	09
3. <i>La compétence communicative</i>	11
4. <i>La compétence scripturale</i>	11
Chapitre deuxième : De l'écriture à la correction itérative	
1. <i>Qu'est-ce que l'itération ?</i>	15
2. <i>L'écriture itérative en classe de FLE</i>	17
3. <i>La correction itérative</i>	19
4. <i>Les principes clés de la correction itérative</i>	20
Chapitre troisième : exercice et analyse du corpus	
1. <i>Consigne</i>	24
2. <i>Observation</i>	25
3. <i>Analyses</i>	26
3.1. <i>Catégorie des élèves les moins compétents</i>	26
3.2. <i>Catégorie des élèves moyens</i>	32
3.3. <i>Catégorie des élèves excellents</i>	40
<i>Conclusion générale</i>	50
<i>Bibliographie</i>	53
Résumé	

Introduction

La compétence scripturale est l'aptitude à produire et à comprendre des textes écrits de manière efficace et fluide. Elle est essentielle dans de nombreux aspects de la vie, que ce soit pour la communication personnelle, professionnelle ou académique. La méthode traditionnelle de développement de la compétence scripturale met l'accent sur l'apprentissage des bases de l'écriture et de la grammaire, ainsi que sur la pratique régulière de l'expression écrite dans la méthode traditionnelle. L'enseignement de l'écriture commence généralement par l'apprentissage des lettres et de l'alphabet, les élèves sont initiés aux différentes formes de lettres et apprennent à les tracer correctement.

Une fois qu'ils maîtrisent les bases, ils passent à la formation des mots, des phrases et des paragraphes. L'accent est mis sur l'orthographe, la ponctuation et la structure grammaticale afin de produire des textes clairs et compréhensibles.

La grammaire occupe également une place importante dans la méthode traditionnelle de la compétence scripturale. Les élèves apprennent les règles de base de la grammaire, telles que la conjugaison des verbes, l'accord des adjectifs pronoms, et l'utilisation correcte des temps verbaux. Cela leur permet de construire des phrases correctes sur le plan grammatical et de communiquer efficacement par écrit.

La pratique régulière de l'expression écrite est un élément essentiel de la méthode traditionnelle. Les élèves sont encouragés à écrire régulièrement, que ce soit sous la forme de rédactions, de lettres, de textes. Cela leur permet de mettre en pratique ce qu'ils ont appris en termes de grammaire, de vocabulaire et de développer leur créativité et leur capacité à s'exprimer clairement. Bien que la méthode traditionnelle de la compétence scripturale a ses avantages en termes d'acquisition des bases de l'écriture, elle peut parfois être perçue comme rigide et centrée sur les règles plutôt que sur la créativité et l'expression personnelles. De plus, elle ne tient pas compte des nouveaux médias et des

nouvelles formes de communication qui émergent avec les avancées technologiques.

Il est important de noter que la méthode traditionnelle de la compétence scripturale peut varier en fonction des contextes culturels et éducatifs. Certaines approches pédagogiques. Peuvent mettre davantage l'accent sur la créativité et l'Expression personnelle dès le début, tandis que d'autres peuvent insister sur la maîtrise des règles grammaticales d'encourager la liberté d'expression. L'objectif principal reste néanmoins de permettre aux individus de devenir compétents dans l'écriture et de communiquer efficacement par le biais de la langue écrite.

Mais il existe une autre méthode qui est apparue meilleure que la compétence scripturale fait référence à un processus de révision et d'amélioration progressif d'un texte écrit. Il s'agit d'une approche où l'apprenant révisé et modifie son travail à plusieurs reprises afin d'apporter des améliorations à la cohérence, à la clarté, à la précision et à la qualité générale de l'écriture.

La correction itérative implique généralement plusieurs étapes, telles que la relecture attentive du texte, la détection et la correction des erreurs grammaticales et orthographiques, l'ajustement de la structure et de l'organisation du texte, ainsi que l'affinement du choix des mots et des phrases. Pour améliorer l'expression des idées. Au fur et à mesure le producteur du texte procède à ces révisions, il peut obtenir des commentaires de pairs, de professeurs ou de relecteurs, ce qui peut également contribuer à l'amélioration du texte.

La correction itérative est souvent considérée, comme une pratique essentielle dans le développement des compétences scripturales, car elle permet à l'auteur d'approfondir sa réflexion, d'affiner ses arguments et de produire un texte final de meilleure qualité.

En révisent et en modifiant de l'occasion d'identifier les faiblesses et les lacunes dans son écriture, de les corriger et de faire évoluer son texte vers une version plus aboutie. A travers ce qui procède nous soulevons la problématique suivante :

Comment la correction itérative peut contribuer à l'amélioration de la compétence scripturale en classe de FLE ?

Pour répondre à ce questionnement, nous pouvons avancer que la correction itérative permettrait aux apprenants de prendre conscience de leurs propres erreurs en les identifiant eux-mêmes et par ce fait d'apprendre de nouvelles règles grammaticales, de découvrir du vocabulaire approprié et d'améliorer leurs compétences syntaxiques. Elle les encouragerait à réfléchir sur leurs choix linguistiques en leur donnant un rôle actif dans leur propre apprentissage à travers l'autocorrection et l'autonomie.

Pour mener à bien cette recherche, nous adopterons une méthode expérimentale basée sur une approche actionnelle qui favorise un travail individuel. Dans cette méthodologie, nous mettrons en place des activités pratiques et concrètes qui permettront aux apprenants de mettre en pratique leurs compétences écrites en FLE. L'approche actionnelle met l'accent sur la communication authentique et la résolution de tâches réelles, ce qui permet aux apprenants de se sentir impliqués et motivés dans leur apprentissage.

Voici les principales étapes de notre méthode expérimentale : d'abord, la sélection des participants, ensuite la conception des tâches et la mise en œuvre des activités, puis l'observation et la collecte de données, et enfin l'analyse des données et le feedback. Après toutes ces opérations, vient l'évaluation finale.

Le premier chapitre se concentre sur le rôle de l'écriture dans l'enseignement et l'apprentissage du Français Langue Étrangère (FLE). Il aborde les points suivants : d'abord, l'écriture, définitions générales ; ce

premier point offre une introduction à l'écriture en général, en fournissant des définitions et en explorant ses différentes dimensions. Ensuite L'écriture, un outil d'enseignement / apprentissage ; qui aborde l'importance de l'écriture en tant qu'outil pédagogique dans l'enseignement du FLE. Puis la compétence communicative, où nous examinons la compétence communicative dans le contexte de l'écriture en FLE. Et enfin, la compétence scripturale, un point qui se concentre spécifiquement sur la compétence scripturale, c'est-à-dire la capacité à produire des textes écrits cohérents, clairs et adaptés au contexte.

Le deuxième chapitre, quant à lui, il explore le processus d'écriture et la correction itérative en classe de FLE. Il commence avec une définition de l'itération et explique comment l'itération implique une répétition et une amélioration progressive du texte par le biais de révisions successives. Ensuite il aborde l'écriture itérative en classe de FLE en examinant les différentes stratégies pédagogiques qui favorisent l'itération. En finalement il se concentre sur la correction itérative, qui consiste à fournir des retours réguliers et spécifiques aux apprenants tout au long du processus d'écriture. Il explique comment la correction itérative peut favoriser l'amélioration de la compétence scripturale des apprenants en les aidant à identifier et à corriger leurs erreurs, à comprendre les règles grammaticales et syntaxiques, et à développer leur sens de la précision et de la clarté dans l'expression écrite.

Le dernier chapitre est réservé à la partie pratique de notre recherche. Nous y exposerons la consigne proposée aux apprenants, leurs copies ainsi que nos commentaires et nos observations, puis notre analyse, répartie selon les catégories des apprenants. Nous avons jugé utile de placer les copies des apprenants dans la partie pratique, et non au niveau des annexes, pour faciliter la lecture et la correspondance avec les commentaires.

Chapitre premier :

L'écriture dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Introduction

L'homme apprend puis écrit, il apprend aussi à travers l'écriture. L'homme, l'apprentissage et l'écriture sont donc des concepts étroitement liés depuis des milliers d'années.

L'écriture est un outil fondamental de communication et de transmission des connaissances qui a permis à l'humanité de progresser et de se développer. L'apprentissage, quant à lui, est le processus par lequel les individus acquièrent des connaissances, des compétences et des comportements. L'écriture joue un rôle essentiel dans ce processus, car elle permet de conserver et de transmettre les connaissances accumulées au fil du temps. Grâce à l'écriture, les générations futures peuvent accéder aux connaissances et aux idées des générations précédentes, ce qui accélère et enrichit l'apprentissage.

L'écriture facilite également la réflexion, la compréhension et l'analyse. Lorsque nous écrivons, nous organisons nos pensées, clarifions nos idées et approfondissons notre compréhension d'un sujet. L'acte d'écrire favorise la réflexion critique et la créativité, ce qui contribue à l'apprentissage et au développement intellectuel de l'individu.

De ce fait, pour entamer notre travail, il est crucial de fournir quelques définitions du terme « écriture », car ce mot constitue le pivot autour duquel s'articule l'ensemble de notre travail.

1. L'écriture : définitions générales

Selon Sandrine Onillon dans son ouvrage "Pratiques et représentations de l'écrit", l'écriture, dans son sens le plus général, est définie comme un ensemble de signes qui donnent forme à une parole ou à une représentation.

« Le terme d'écriture, dans son acception générale, englobe à la fois le système de signes graphiques utilisés pour transcrire la parole (...) la représentation de la parole et de la pensée par des signes »¹

Michel Dabène la considère comme une notion ambiguë qui renvoie tantôt à la graphie (avoir une belle écriture), tantôt au style (c'est bien écrit), tantôt au processus d'inscription d'une trace signifiante sur un support (écrire) et le plus souvent aux produits finis qui en résultent (les écrits).²

Dans Le dictionnaire pratique de didactique du FLE, Jean-Pierre Cuq³ définit l'écrit comme un terme qui désigne dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue.

Un écrit est le produit d'une activité langagière d'écriture par un scripteur. Il constitue une unité de discours qui établit une relation spécifique entre le scripteur et le lecteur, que ce soit de manière instantanée ou différée, ici-et-maintenant ou ailleurs. Cette relation varie selon la nature de l'écrit : d'un simple billet glissé à son voisin dans des endroits où la parole est interdite, à une lettre qui traverse l'espace et le temps, ou encore d'une feuille qui s'envole à un livre qui se conserve, etc.

Les écrits se distinguent et se diversifient, ce qui se traduit par une diversité à la fois dans leur forme matérielle (allant des livres représentant l'écrit imprimé aux divers supports, formats et styles graphiques) et dans leur typologie. En effet, il existe différents types d'écrits, tels que les discours

¹ Onillon, S., *Pratiques et représentations de l'écrit*, Berne, Editions scientifiques international, 2008, p.14

² Fialip Baratte, M., *La construction du rapport à l'écrit, l'écriture avant l'écriture*, Paris : L'Harmattan, 2007, p.21.

³ Cuq J. P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International, 2003, 37.

(politiques, journalistiques, littéraires, scientifiques et publicitaires) ainsi que les genres de discours (affiches, pamphlets, éditoriaux, faits divers, reportages, vulgarisation, romans, pièces de théâtre, etc.). L'écrit a toujours donné l'impression d'une profusion, se caractérisant particulièrement par une attention portée spécialement à l'aspect graphique du signifiant.

L'écrit est omniprésent au sein de toutes les familles, sans exception, et il peut orienter de nombreuses actions de la vie quotidienne. Que ce soit pour préparer un voyage, choisir un spectacle, entretenir des équipements ou remplir des formalités administratives, l'écrit joue un rôle essentiel. Il offre des informations précieuses et des instructions nécessaires pour mener à bien ces activités.

Selon Sylvie Plane, l'écrit est également un acte difficile et un processus complexe qui requiert la mobilisation simultanée de plusieurs compétences. Il impose à l'auteur de réfléchir, de choisir les mots appropriés et de savoir les utiliser afin de concrétiser une idée, une pensée ou une opinion. L'écriture exige une réflexion approfondie pour exprimer de manière précise et cohérente ses idées, ainsi qu'une maîtrise du langage pour les traduire en mots et en phrases claires. C'est un processus qui demande une attention particulière à la fois au contenu et à la forme de l'écrit.

Le travail d'écriture est un travail cognitif et langagier qui permet de donner forme à l'expérience première. C'est un acte qui oblige à un choix des mots, une syntaxe spécifique, une attention à la sélection des informations et à leur organisation, leur cohérence et leur mise en relation, une attention aux normes linguistiques et nécessite un retour sur le sens⁴.

D'après cette définition, il est évident que l'écriture est un acte complexe, à la fois cognitif et linguistique. Il implique une combinaison de compétences linguistiques, psychologiques et intellectuelles. L'auteur doit sélectionner avec

⁴ Plane, S., « Article : L'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire », 2003, p.26.

soin les termes appropriés, les disposer de manière cohérente et éviter les erreurs conformes aux normes de la langue utilisée. De son côté, Yves Reuter⁵ définit l'écriture comme :

Une pratique sociale, historiquement construite, impliquant la mise en œuvre généralement conflictuelle de savoirs, de représentations, de valeurs, d'investissements et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets vivent à produire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un outil, sur un support conservant durablement ou provisoirement de l'écrit, dans un espace socio-institutionnel donné.

2. L'écriture : un outil d'enseignement/apprentissage

L'écrit, selon Christine Barré de Miniac, est également considéré comme un outil de réflexion, de formation et de développement cognitif. Il est utilisé comme un moyen d'enseignement et d'apprentissage :

Objet d'enseignement, outil d'enseignement et d'apprentissage, objet et sujet de savoir, moyen de contrôle d'un niveau de maîtrise des connaissances et savoirs, l'écriture est bien une composante tout à la fois omniprésente et multifonctionnelle de l'école.⁶

Effectivement, dès leur entrée à l'école, les élèves sont encouragés à produire divers types d'écrits. Cela peut inclure la correspondance scolaire, la création d'histoires, la correspondance avec leur environnement, la production d'informations sur leurs activités, ainsi que des propositions aux autres (idées), la rédaction de lettres et même l'élaboration de règles de vie.

Marie José Fourtanier considère l'acte d'écrire comme un geste qui, à première vue, est facile et qu'elle explicite ainsi : « Le geste d'écrire est une combinaison de deux mouvements, l'un des doigts (extension, flexion), l'autre de l'avant-bras par ces mouvements, l'instrument scripteur laisse des traces sur une surface plane. Le trait est la principale des traces. (...) L'important est le

⁵ Reuter, Y., « Penser l'apprentissage de l'écrit au sein de la classe et de la discipline », disponible sur (<http://littérature-inrp.fr>)

⁶ Barré de Miniac, C., Vers une didactique de l'écriture, une approche pluridisciplinaire, Bruxelles, INRP, 1996, p.03.

ductus, cet écoulement de l'encre qui enchaîne les mots les uns aux autres, les lettres dans les mots et les mots sur les lignes ».⁷

Cependant, tous les apprenants ne possèdent pas le même niveau de compétence en écriture. Certains abordent l'écriture avec confiance, tandis que d'autres ont peu d'interactions avec l'écrit et rencontrent de grandes difficultés face à cet exercice. Les écarts de compétence sont considérables.

L'écriture revêt une grande importance dans tout processus d'apprentissage. C'est un moment crucial qui exige toute l'attention de l'apprenant et le sollicite dans sa singularité. Il nécessite une mobilisation et un engagement personnel de sa part.

Depuis environ trente ans, la didactique s'est penchée sur cette notion et lui a consacré une branche entière : la didactique de l'écrit. Ce domaine est vaste et englobe plusieurs approches, notamment linguistiques, pédagogiques et psychopédagogiques. La didactique de l'écriture est multidimensionnelle et composite, intégrant différents aspects et perspectives.

Elle est définie par Maria-Virginia Babot⁸ comme une discipline « qui s'intéresse à tout ce qui est en relation avec tout ce qui est écrit ». Elle cherche à organiser des méthodes et des pratiques de l'enseignement/apprentissage de l'écriture en langue étrangère. La didactique de l'écrit s'intéresse à quatre principaux éléments :

- Le sujet écrivant ou le scripteur (comment est l'apprenant et comment écrit-il ?) ;
- Le texte ou le discours (le résultat de la production scripturale) ;

⁷ Fourtanier, M.-J., et Langlade, G., Enseigner la littérature, Toulouse, Delagrave Edition et CRDP, Midi-Pyrénées, 2000, p. 42.

⁸ Babot, M.-V., « Didactique de l'écrit, recherches et perspectives ». in *ELA*, n°148, 2007, disponible sur (www.cairn.info.fr).

- Le contexte dans lequel s'est fait la production et enfin l'état de la formation discursive (aspects sociolinguistiques, socio-langagiers).

3. La compétence communicative

L'objectif principal de l'enseignement/apprentissage d'une langue ne se limite pas à développer les compétences en lecture et en écriture, mais vise également à permettre à l'apprenant de communiquer dans cette langue dans diverses situations quotidiennes en dehors de l'école. Et c'est dans le même ordre d'idées que les théoriciens C. Bachman, J. Lindelfeld, J. Simonin – pour ne citer que ceux-là - expliquent que : « *Pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction du contexte social* »⁹.

L'approche communicative, qui a émergé dans les années soixante-dix et a dominé le domaine de l'enseignement du français langue étrangère (FLE), met l'accent sur la compétence communicative. Son objectif est de permettre à l'apprenant de devenir autonome et de prendre en charge son propre apprentissage, en adaptant les rythmes et les responsabilités à son individualité. Cette approche positionne l'apprenant au centre de toute situation d'enseignement/apprentissage, en valorisant à la fois son autonomie et son rôle actif.

4. La compétence scripturale

Dans notre travail, nous nous concentrons sur l'écriture en classe et, par conséquent, sur la compétence scripturale. Cette compétence est essentielle pour tous les apprenants, car elle implique des connaissances, des savoir-faire et des représentations, selon Dabène. Elle englobe l'ensemble des compétences nécessaires à la production écrite, y compris la maîtrise des savoirs

⁹ Bachman, C., Lindelfeld, J., et Simonin J., Langage et communications sociales, CREDIF, Hatier, 1981, p.53.

linguistiques, des techniques d'organisation du discours et des capacités à exprimer des idées de manière cohérente et efficace. En effet, selon Michel Dabène la compétence scripturale est définie comme « *un sous-ensemble de la compétence langagière, [...], l'autre sous-ensemble étant la compétence orale* ». ¹⁰ Plus spécifiquement il la définit comme « *un ensemble en apparence hétérogène de savoirs, de savoir faire et de représentations, qui en sont les éléments constitutifs* ». ¹¹

La compétence scripturale suscite souvent de l'angoisse et de la peur chez de nombreux apprenants. Elle est perçue comme une activité complexe en raison des modèles peu originaux et peu motivants qui leur sont présentés. Il est courant de penser qu'il suffit d'exposer les élèves à de bonnes lectures pour qu'elles deviennent des modèles pour la rédaction. Cependant, cette approche ne fonctionne pas toujours.

Pour de nombreux apprenants, l'écriture peut devenir un véritable blocage, conduisant parfois à un échec scolaire. Les apprenants considèrent l'écriture comme un processus d'apprentissage qui exige des efforts et des investissements, ce qui peut constituer un obstacle pour eux.

En outre, la compétence scripturale sollicite l'apprenant dans sa singularité et son individualité, ce qui demande des efforts et un investissement personnel. Toutefois, elle reste souvent perçue comme une compétence liée principalement à l'environnement scolaire. Les apprenants ne la considèrent pas nécessairement comme une compétence dont ils auront besoin en dehors de l'école.

Cette perception peut limiter leur motivation et leur engagement dans l'acquisition de cette compétence, car ils ne voient pas toujours son utilité

¹⁰ Dabène, M., *L'adulte et l'écriture, contribution à une didactique de l'écrit en langue maternelle*, Paris, Editions universitaire, 1987, p. 39.

¹¹ *Ibid.*, p. 40.

pratique au-delà du cadre scolaire. Pour cela, nous voudrions introduire en classe la bande dessinée, un document qui, à notre sens, serait en mesure de pallier les difficultés des apprenants en matière d'écriture.

Chapitre deuxième :

De l'écriture à la correction itérative

Introduction

Tout a commencé dans le domaine de l'informatique, où l'écriture itérative fait référence à une approche de programmation dans laquelle une séquence d'instructions est répétée plusieurs fois jusqu'à ce qu'une condition spécifiée soit satisfaite. Elle est souvent utilisée lorsque vous devez effectuer une tâche plusieurs fois avec des variations mineures à chaque itération.

Une structure couramment utilisée pour l'écriture itérative est la boucle, qui permet de répéter un bloc d'instructions jusqu'à ce qu'une condition de sortie soit atteinte. Il existe plusieurs types de boucles, les plus utilisées sont, la boucle « while » et la boucle « for » : la première répète un bloc d'instructions tant qu'une condition spécifiée est vraie. La condition est vérifiée avant l'exécution du bloc d'instructions à chaque itération. La deuxième permet de répéter un bloc d'instructions pour chaque élément d'une séquence.

L'écriture itérative est très utile pour automatiser des tâches répétitives et pour traiter des ensembles de données de manière systématique. Elle permet d'éviter la répétition de code similaire et facilite la gestion des variations entre les itérations.

En didactique du FLE, l'écriture itérative peut être utilisée comme une stratégie pédagogique pour aider les apprenants à développer leurs compétences en écriture. L'objectif est de les amener à pratiquer régulièrement l'écriture et à s'améliorer progressivement.

1. Qu'est-ce que l'itération ?

Le mot « itération » est dérivé du latin « iteratio », qui vient du verbe « iterare » signifiant « répéter » ou « faire une nouvelle fois ». « Iterare » est lui-même dérivé du nom « iter », qui signifie « chemin » ou « voie ».

L'idée fondamentale derrière le terme « itération » est celle de répétition ou de faire quelque chose à plusieurs reprises. Comme déjà dit, en informatique

et en mathématiques, le concept d'itération est largement utilisé pour décrire la répétition d'un processus ou d'une série d'instructions.

L'étymologie du mot « itération » souligne donc l'idée de répétition et de retour sur une voie déjà empruntée, ce qui est cohérent avec le sens du terme dans le contexte de l'écriture itérative et de la programmation.

En didactique, le terme "itération" est également utilisé pour décrire la répétition d'une activité ou d'un processus dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage. L'étymologie du mot reste la même que celle mentionnée précédemment, dérivée du latin "iteratio" et du verbe "iterare" signifiant "répéter" ou "faire une nouvelle fois".

En didactique, l'itération peut faire référence à la répétition intentionnelle d'une séquence d'enseignement ou d'apprentissage afin de consolider les connaissances et les compétences des apprenants. Cette répétition peut se faire de différentes manières, telles que la révision régulière des contenus, la pratique répétée d'exercices ou la reprise d'une même activité avec des variations progressives.

L'itération en didactique permet aux apprenants d'approfondir leur compréhension, de renforcer leurs acquis et de développer une plus grande maîtrise des compétences visées. Elle est souvent utilisée dans une approche progressive, où les notions sont abordées de manière graduelle et répétée à différents moments du processus d'apprentissage pour favoriser l'ancrage des connaissances.

L'itération en didactique peut également se référer à la répétition d'une même activité ou d'un même exercice avec un même groupe d'apprenants ou avec différents groupes dans le but d'ajuster et d'améliorer l'approche pédagogique. En répétant une activité avec différentes cohortes d'apprenants,

les enseignants peuvent identifier les points forts et faibles de l'activité, apporter des ajustements et améliorer leur enseignement.

En résumé, en didactique, le terme « itération » fait référence à la répétition intentionnelle d'une activité ou d'un processus dans le but de renforcer l'apprentissage, de consolider les connaissances et de favoriser l'amélioration continue de l'enseignement.

2. L'écriture itérative en classe de FLE

Emprunté au langage informatique, l'itératif, selon le dictionnaire Larousse, signifie « *suivre des séquences d'instructions répétées plusieurs fois* ». D'après Véronique Plouvier¹², l'écriture itérative consiste à écrire un texte une première fois, puis le réécrire autant de fois que nécessaire pour tenir compte des remarques de ses premiers lecteurs avant de fournir la version finale.

Ceci dit, la production des textes concerne même les apprenants d'une langue. En effet, en classe de FLE, plusieurs approches et activités peuvent utiliser l'écriture itérative, en ce qui suit nous pouvons citer quelques unes :

Le journal d'apprentissage : Les apprenants peuvent tenir un journal où ils écrivent régulièrement sur leurs expériences, leurs réflexions et leurs progrès en français. Ils peuvent s'engager à écrire quelques phrases ou un paragraphe chaque jour ou chaque semaine. L'accent est mis sur la pratique régulière de l'écriture et la prise de conscience de l'évolution de leurs compétences : « *ainsi, en consignait régulièrement une synthèse de leur expérience dans leur journal d'apprentissage, les élèves deviennent plus rapidement autonomes,*

¹² Plouvier, V., « Écrire un livre autrement : l'écriture itérative », en ligne, disponible sur : <https://veroniqueplouvier.com/ecrire-un-livre-autrement-lecriture-iterative>, consulté le : 20 mai 2023.

développent leur sens des responsabilités et apprennent à mieux mesurer leurs actes »¹³.

La rédaction collaborative : celle-ci est définie comme « *l'écriture d'un même document par plusieurs personnes* »¹⁴. A travers cette pratique, les apprenants peuvent travailler ensemble sur un projet d'écriture, comme la création d'une histoire, d'un article de journal ou d'un blog. Ils peuvent se relire mutuellement, échanger des idées et améliorer progressivement leur texte à chaque itération. Cela encourage la coopération et permet aux apprenants de bénéficier des connaissances et des idées des autres.

La correction itérative : Les enseignants peuvent adopter une approche itérative lors de la correction des travaux écrits des apprenants. Au lieu de simplement corriger les erreurs et de rendre le travail, les enseignants peuvent encourager les apprenants à réviser leurs textes en plusieurs étapes. Les apprenants peuvent d'abord se concentrer sur la correction des erreurs grammaticales, puis sur l'amélioration du vocabulaire, de la cohérence et de la clarté. Cette approche permet aux apprenants de prendre conscience de leurs erreurs et de les corriger de manière autonome.

L'écriture créative progressive : Les apprenants peuvent être encouragés à écrire des textes de plus en plus longs et complexes à mesure qu'ils acquièrent de nouvelles compétences en français. Ils peuvent commencer par des exercices d'écriture simples, comme la rédaction de phrases, puis progresser vers des paragraphes, des compositions courtes et finalement des textes plus longs. Cela leur permet de développer leur confiance en écriture et d'améliorer leurs compétences graduellement.

¹³ Duval, P., « Qu'est-ce qu'un journal d'apprentissage ? », en ligne, disponible sur : <https://www.spced.fr/blog/quest-ce-quun-journal-dapprentissage>, consulté le 12 avril 2023.

¹⁴ Fauchoux, A., « L'écriture collaborative », en ligne, disponible sur : <https://canope85.canoprof.fr/eleve/Formations/Ecriture%20collaborative>, consulté le 25 mai 2023.

De ce fait, l'écriture itérative en didactique du FLE permet aux apprenants de pratiquer régulièrement et de s'engager dans le processus d'écriture de manière progressive. Cela favorise le développement des compétences linguistiques, de la créativité et de la confiance en soi des apprenants.

3. La correction itérative

Dans le contexte de la didactique des langues, la correction itérative se réfère à une approche pédagogique où les apprenants sont exposés à des tâches de communication ou d'expression orale ou écrite, et où les erreurs linguistiques sont corrigées de manière itérative et progressive.

L'objectif de la correction itérative dans l'enseignement des langues est de fournir aux apprenants un retour d'information régulier sur leurs erreurs linguistiques, afin de les aider à améliorer leurs compétences linguistiques et à atteindre un niveau plus élevé de précision et de fluidité.

Dans cette approche, l'enseignant ou les pairs peuvent jouer un rôle actif en identifiant et en corrigeant les erreurs linguistiques lors des interactions en classe ou lors de la production écrite des apprenants. Cependant, contrairement à une approche plus traditionnelle de correction où l'enseignant corrige immédiatement toutes les erreurs, la correction itérative encourage un processus graduel de correction.

Plutôt que de corriger systématiquement toutes les erreurs à la fois, l'enseignant peut se concentrer sur quelques erreurs prioritaires ou récurrentes dans un premier temps, permettant ainsi aux apprenants de se concentrer sur des aspects spécifiques de leur apprentissage linguistique. Au fur et à mesure que les apprenants intègrent ces corrections et progressent, l'enseignant peut introduire de nouvelles corrections et mettre l'accent sur d'autres aspects de la langue.

L'avantage de la correction itérative dans la didactique des langues est qu'elle favorise une approche plus interactive et centrée sur l'apprenant, en mettant l'accent sur l'acquisition des compétences communicatives plutôt que sur la correction pure et simple des erreurs. Elle encourage également les apprenants à prendre des risques linguistiques et à s'exprimer sans la crainte constante de faire des erreurs.

Ainsi, la correction itérative dans la didactique des langues est une approche pédagogique de correction des erreurs écrites des apprenants qui vise à fournir un retour d'information régulier et progressif sur les erreurs linguistiques des apprenants, favorisant ainsi leur progression et leur acquisition de compétences linguistiques. Parallèlement, cette approche encourage les apprenants à réviser et à améliorer progressivement leurs textes. Au lieu de simplement marquer les erreurs et de rendre le travail corrigé, la correction itérative offre aux apprenants la possibilité de prendre part activement au processus de correction.

4. Les principes clés de la correction itérative

La correction itérative se base sur quelques principes clés pour rendre le processus de l'enseignement/apprentissage plus efficace, ces principes sont les suivants :

Le feedback ciblé : Plutôt que de souligner toutes les erreurs dans un texte, la correction itérative se concentre sur des aspects spécifiques à améliorer. Les enseignants identifient les erreurs récurrentes ou celles qui affectent la compréhension globale du texte, puis fournissent des commentaires ciblés sur ces points précis. Différentes définitions des feed-back sont proposées :

Ainsi, pour certains auteurs le feed-back est considéré comme un cas particulier d'une communication plus générale dans laquelle un émetteur transmet un message à un destinataire, ce qui se traduit

dans le domaine de l'apprentissage comme une information communiquée à un apprenant par un enseignant. Les feed-back peuvent être définis comme étant les informations issues de l'environnement engendrées par les diverses conséquences de l'activité de l'individu et peuvent être codés sous forme de réussite et d'échec ou sous forme d'écart au but. Ce codage suggère des fonctions d'évaluation et d'information par rapport à un but. Celles-ci sont précisées chez d'autres auteurs pour qui le feed-back est considéré comme une information fournie sur sa propre performance en particulier dans une tâche scolaire à réaliser et plus précisément comme la distance existant entre le niveau actuel de performance du sujet et un niveau de référence¹⁵.

De leur côté Winne et Butler proposent une définition sur les fonctions précises des feed-back dans l'apprentissage :

Ce sont des informations qui permettent à l'apprenant de confirmer, compléter, remplacer, régler, ou restructurer l'information en mémoire, que cette information soit une connaissance dans un domaine, des connaissances métacognitives, des croyances sur soi-même et sur les tâches, ou des tactiques et des stratégies cognitives¹⁶.

D'après Boud et Molloy, le feedback est un processus permettant à l'apprenant d'obtenir des informations sur son travail afin de prendre conscience des similitudes et des différences entre les normes attendues pour la tâche et les qualités de son propre travail. L'objectif est de favoriser la production de travaux de meilleure qualité.

L'autocorrection : Les apprenants sont encouragés à identifier eux-mêmes les erreurs dans leurs textes. Ils sont invités à réfléchir à leurs erreurs courantes et à utiliser des ressources (dictionnaires, grammaires, manuels, etc.) pour trouver les réponses. Cela favorise l'autonomie et la prise de conscience des erreurs.

¹⁵ Bosc-Miné, C., « Caractéristiques et fonctions des feed-back dans les apprentissages », *L'Année psychologique*, vol. 114, no. 2, 2014, pp. 315-353.

¹⁶ Ibid.

La révision progressive : Les apprenants ont l'occasion de réviser leurs textes à plusieurs reprises. Ils peuvent d'abord se concentrer sur la correction des erreurs de grammaire, puis sur l'amélioration du vocabulaire, de la syntaxe, de la cohérence et de la clarté. Chaque itération de révision vise à améliorer un aspect spécifique du texte.

Le dialogue enseignant-apprenant : La correction itérative implique un dialogue entre l'enseignant et les apprenants. Les enseignants peuvent poser des questions, fournir des explications supplémentaires et encourager les apprenants à réfléchir sur leurs choix linguistiques. Cela permet de clarifier les erreurs et d'approfondir la compréhension des règles et des conventions linguistiques.

L'accent sur le processus : La correction itérative met l'accent sur le processus d'apprentissage plutôt que sur le produit final. L'objectif est d'aider les apprenants à identifier et à comprendre leurs erreurs, à les corriger progressivement et à s'améliorer au fil du temps.

La correction itérative en didactique du FLE vise à favoriser la réflexion, l'autonomie et l'amélioration continue de l'écriture des apprenants. Elle reconnaît que la correction des erreurs ne se fait pas simplement en soulignant les fautes, mais en engageant activement les apprenants dans un processus itératif de révision et d'amélioration de leurs propres textes.

Chapitre troisième :
Exercice et analyse du corpus

Introduction

Après avoir abordé quelques notions et concepts susceptible de servir notre étude, passons maintenant à la phase pratique de la recherche. Dans laquelle nous allons analyser proprement dit notre corpus constitué de neuf productions écrites. Nous commencerons par les copies des élèves de la catégorie des moins compétents, ensuite la catégorie moyenne, et enfin nous analyserons les productions écrites des élèves de la catégorie élevée. Nos conclurons ce chapitre par les résultats les plus pertinents de notre analyse.

Nous avons amené neuf élèves de la classe de quatrième année du collège Trois sont excellents, trois sont moyens et trois sont médiocres pour travailler sur l'idée dont nous avons discuté précédemment (la correction itérative et comment elle évolue chez l'élève en situation d'enseignement). À ce moment-là, ils étudiaient la violence, plus précisément la violence scolaire. C'est pourquoi nous avons décidé que la production écrite porterait spécifiquement sur la violence scolaire, notamment après l'incident où un enseignant a été poignardé par un élève à Batna. Ainsi, ils pourraient avoir des idées concernant la violence scolaire.

La consigne

« Un élève qui aurait eu une attitude agressive envers son enseignante a fait l'objet d'un débat. Écris un court texte argumentatif (de dix ligne max) Dans lequel tu évoques les causes de ce mauvais comportement ».

Observation

Pendant la période où nous avons encadré ces neuf élèves pour travailler sur l'idée dont nous avons précédemment discuté, nous avons remarqué plusieurs choses intéressantes, qui sont les suivantes :

Nous avons remarqué que le niveau d'écriture des élèves est très bas et qu'ils ne sont pas capables d'écrire sans recourir à la traduction de la part de l'enseignant ou du dictionnaire.

Ils se sont appuyés sur le manuel scolaire et ont pris quelques mots, expressions et phrases de celui-ci, ce qui les a conduits à s'éloigner du sujet, comme l'élève bouthaina.

Nous avons observé qu'ils commettent de nombreuses erreurs dans la construction des phrases. Nous avons remarqué qu'ils commettent des fautes d'orthographe, de conjugaison et de grammaire.

Nous avons remarqué qu'ils ne peuvent pas compter entièrement sur eux-mêmes, mais les élèves ayant un niveau intermédiaire et faible font appel à leurs camarades Maroua, Fatma et Nour Elhouda, qui ont un excellent niveau. Ainsi, cela devient un travail d'équipe.

Analyses

Après avoir pris en compte les observations dont nous avons discuté précédemment, nous allons maintenant aborder l'analyse du sujet :

Dans ce qui précède, nous avons mentionné que nous avons sélectionné neuf élèves appartenant à trois catégories de niveaux d'études différents : excellent, moyen et des moins compétents. Nous commençons par

1. Catégorie des élèves les moins compétents, qui sont :

- Bouthaina
- Sirine Wafa
- Rabia

La violence dans l'école
La violence c'est un comportement très négatif sur toute dans l'école contre le professeur pour ça il faut combattre la violence pour ne pas créer la haine

D'abord, la cause de la violence est la haine et le racisme.
Ensuite, la violence se divise en deux groupes physique et psychologique les deux danger

donc, la violence détruit les sociétés, A mon avis il faut combattre pour pas perdre.

MD

Figure 1 - Production écrite n°1

titre : La violence dans l'école.

* La violence, c'est un comportement négatif détruit les valeurs et le respect chez les professeurs.

* D'abord la cause de la violence la haine le professeur par les élèves forme les problèmes.

* Ensuite la violence la cause de la vie les professeurs les élèves ne acceptent pas ce comportement.

* donc, la conséquence la violence engendre criminel chez les élèves.

Figure 2 - Production écrite n°2

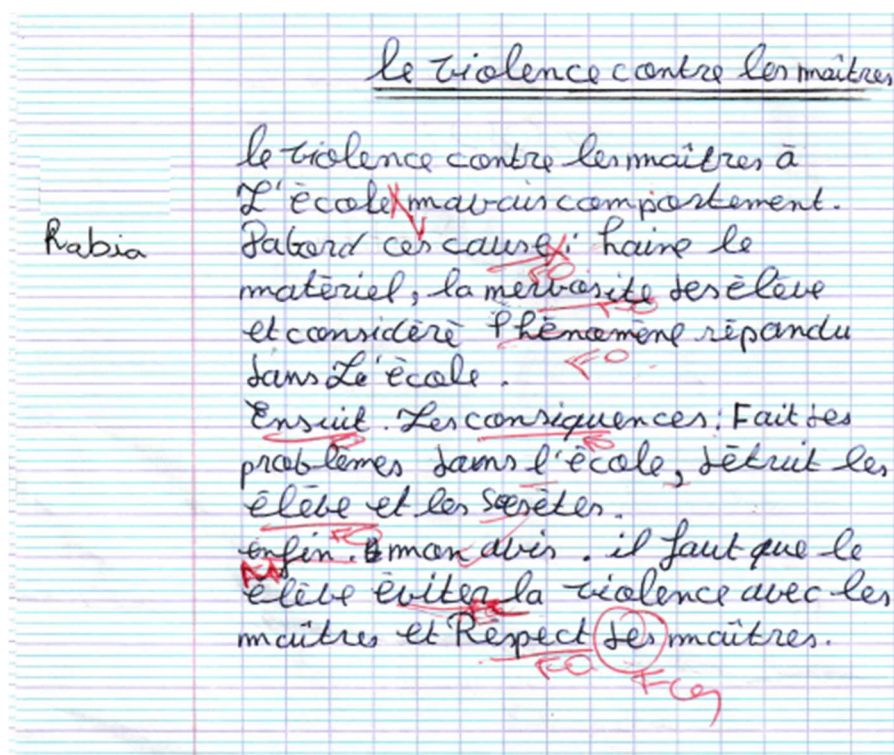


Figure 3 - Production écrite n°3

Les erreurs commises varient de huit à treize erreurs, et les erreurs les plus fréquentes sont des fautes d'orthographe telles que celles présentes dans le texte de Bouthaina, ainsi que l'incapacité à construire une phrase complète par eux-mêmes, comme dans le texte de l'élève Sirine Wafa, et de nombreuses erreurs de conjugaison chez l'élève Rabia.

Après avoir corrigé leurs erreurs orthographiques, syntaxiques, grammaticales et de conjugaison, et avoir répondu à toutes leurs questions, nous avons ensuite expliqué comment écrire de manière plus précise la prochaine fois.

Dans la leçon suivante, qui a eu lieu environ trois jours plus tard, nous leur avons de nouveau demandé de réécrire la production écrite précédente en corrigeant les erreurs que nous avons mentionnées précédemment.

Voici le résultat :

La violence contre la professeur

La violence ~~x~~ comportement ~~et~~ négative pour
ca Il faut ~~x~~ combattre pour ne pas
destruire les sociétés

D'abord, un élève qui passage en une
attitude agressive envers son enseignante
a fait l'objet d'un débat

Ensuite, les causes de ce mauvais
comportement est la haine et et le
refus Il separet en deux variétés : la
violence physique comme toujours et
la tendresse psychologique comme tom
blesse qu humilié

enfin que ne publie pas pourquoi pas
nous solidarité pour de son sition et
donne l'ennemi et tendresse pour regarde
les principe humanitaire

donc, Il faut surveiller les femmes
puer que éduquer les generation et Il faut
remercier tout les professeurs de tout les
efforts, Il faut nous symboles ne pas
c est notre modèle

Banhouina
Respecte
la courtoisie
France
la morale

Figure 4 - Première réécriture de la Production écrite n°1

C SIRINE WAFIA.

* titre - La violence dans l'école

* La violence c'est un comportement négatif, détruit les valeurs et le respect, chez les professeurs

* D'abord, la cause de la violence la haine le professeur par les élèves forme les problèmes

* Ensuite, la violence la cause donc du la vie le professeur les élèves ne pas accepter comportement

* donc, la conséquence la violence engendre criminel chez les élèves.

Figure 5 - Première réécriture de la production écrite n°2

Rabia

Le violence contre les maîtresse à l'école est une mauvais comportement. D'abord, ces causes : haine le respect la matière incompétence des élèves et consécutive problème mondiale et phénomène se panda dans l'écoles. Ensuite, ces conséquences : fait des problèmes dans l'écoles, détruit les le, maîtresse et psychologiques des classes les élèves. Le violence ce Utilisé contre est un geste qui manque la maîtresse le respect élèves.

Enfin Aman dois il faut que les élèves évitent le violence avec les maîtresse et respect les maîtresses.

Près mais essayer de former des phrases simples et correctes. Ça para faire mieux le prochain fois.

Figure 6 - Première réécriture de la production écrite n°3

Nous avons constaté qu'il y avait une diminution des erreurs, qui variaient entre huit et dix erreurs. De plus, il y a une amélioration notable dans la construction des phrases et leur texte est devenu plus organisé, contrairement à la première fois. Cela démontre que la correction itérative d'un élève donne des résultats pour améliorer son niveau d'écriture.

Après la diminution notable des erreurs chez les élèves en difficulté, nous avons décidé de s'asseoir individuellement avec chaque élève pour corriger les erreurs qu'ils ont commises dans le deuxième texte précédent, et pour écrire un troisième texte nouveau en mettant l'accent sur la précision.

Voici le résultat :

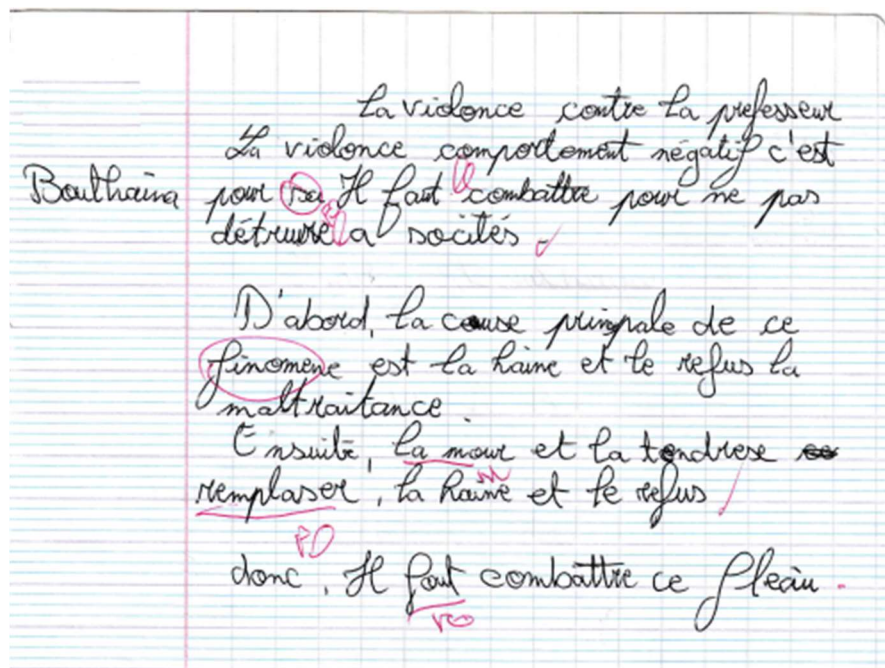


Figure 7 - Deuxième réécriture de la production écrite n°1

Siwne Wlofa

titre : La violence à l'école.

* La violence est un comportement négatif due de tout les valeurs le respect chez professeur. ^{NO}

* D'abord, la cause de la violence est la haine entre le professeur et les élèves entraîne les problèmes. ^{FO}

* Ensuite, la violence menace la vie des professeurs.

* donc, la violence engende criminel chez les élèves des crimes. ^{FO}

Tu dois être sérieux vis à vis de prochain

Fournis plus d'effort de prochainement

Figure 8 - Deuxième réécriture de la production écrite n°2

La violence a l'égard des maîtres

Rabia

- la violence contre les maîtres à l'école est un mauvais comportement.
- D'abord ses causes : haine le matériel, la menace des élèves, et conséquence problème mondiale et phénomène répandu dans l'école.
- Ensuite, ces conséquences : Fait des problèmes dans l'école, détruit les maîtres et psychologues des élèves. La violence utilise contre les maîtres pour ne pas respect des maîtres. ^{NO}
- En fin mon avis : il faut que le élève évite la violence avec les maîtres et respect les maîtres.

TRAV

Figure 9 - Deuxième réécriture de la production écrite n°3

Il y a une nette amélioration dans le nombre d'erreurs commises par les élèves en difficulté, et il est remarquable qu'ils aient réduit leurs erreurs à entre cinq et huit erreurs. Nous constatons une excellente amélioration dans le texte de l'élève Rabia, passant de onze erreurs à cinq erreurs en termes de structure de phrases et d'orthographe. En ce qui concerne l'élève Wafa Sirine, elle n'a pas été sérieuse lors de la correction, mais néanmoins, on observe une diminution de ses erreurs orthographiques. Quant à l'élève Bouthaina, il y a une bonne amélioration de son niveau après les erreurs catastrophiques dans son texte précédent.

2. Catégorie des élèves moyens

Après les progrès significatifs que nous avons observés dans le niveau des élèves en difficulté grâce à la correction itérative de leurs erreurs dans la rédaction des productions écrites, nous pouvons affirmer que la correction itérative joue un rôle important dans l'amélioration du niveau de l'élève faible, lui permettant de produire un texte satisfaisant.

Après avoir terminé notre travail avec les élèves que nous avons classés dans la catégorie des moins compétents, nous commençons maintenant à travailler avec la catégorie moyenne, qui sont :

- Mohammed Oubaid
- Boukhalfi
- Asma

Voilà leurs premières productions écrites :

Mohammed
 Cubaid

La violence dans l'école et
 la violence dans l'école et
 mauvais comportement ils représentent
 danger dans la société.

D'abord, dans l'école les prof. Il faut
 le respect.

Ensuite, l'absence d'une plusieurs causes lui rend
 élève ne respect pas les prof et

d'après tout ces raisons, il faut que
 les prof et les élève respect et
 solidarité gagnent l'école.

Figure 10 - Production écrite n°4

Asma
 4 AM

La violence comportement
 un négative, Il part tout
 à l'école

D'abord, violence aidé
 crée Haine

Ensuite, Il détruit la dans
 la société, Il aussi la violence
 par exemple:
 Physique, psychologique

Enfin, Il faut pour lutter
 contre la violence la fraternité
 ne pas se moquer

Figure 11 - Production écrite n°5

Amel

La violence est un type de comportement humain relativement rare qui se produit partout dans le monde.

D'abord, un élève qui aurait eu une attitude agressive envers son enseignante a fait l'objet d'un débat. Je pense que cette épidémie s'est propagée et qu'il faut réagir.

Ensuite, celui qui frappe l'enseignante est malade et doit se faire soigner.

Enfin, la violence a certains effets négatifs sur ceux qui en sont témoins et en font l'expérience. Les enfants sont particulièrement vulnérables.

Donc, les personnes de tout âge peuvent être violentes. Je pense qu'une enseignante est un être fragile qu'il faut traiter avec amour.

(Marginal notes in red: "Fais un résumé")

Figure 12 - Production écrite n°6

Leurs erreurs étaient très nombreuses, allant de six à treize erreurs, et les fautes d'orthographe étaient prédominantes dans leur texte. Par exemple, l'élève Mohammed Oubaid comprenait ce qu'il devait faire et comment écrire, mais il avait de nombreuses fautes d'orthographe, atteignant jusqu'à treize erreurs.

Quant à l'élève Asma elle commettait fréquemment des erreurs de conjugaison et de construction de phrases. Elle écrivait souvent trois noms côte à côte dans une phrase sans verbe, bien qu'elle ait de bonnes idées. Nous constatons que l'élève ne peut pas exprimer ses idées correctement à travers l'écriture en raison de ses problèmes de grammaire et de conjugaison, bien qu'elle ait beaucoup d'idées sur ce sujet.

Passons maintenant à l'élève Amel Malgré le fait qu'elle soit une élève ayant un niveau décent et que son texte ne comportait pas de nombreuses erreurs, elle avait encore beaucoup de fautes d'orthographe, environ onze erreurs. Cependant, ce n'était pas son travail personnel, mais elle s'est appuyée sur les idées de sa camarade qui était dans la catégorie exaltante, ce qui lui a permis d'écrire un texte de dix-neuf lignes.

Ici, nous constatons que malgré le niveau de cette élève qui lui permet d'écrire un texte par elle-même sans l'aide de personne, elle a préféré s'appuyer sur une élève de niveau supérieur, ce qui témoigne des lacunes de l'élève dans la rédaction d'un texte par elle-même sans l'aide d'une personne de niveau supérieur. Cependant, si nous avons utilisé la méthode de correction itérative, elle aurait joué un rôle important dans l'amélioration du niveau de l'élève sans avoir recours à la triche !

Après avoir corrigé leur premier texte, nous avons corrigé toutes leurs erreurs et les ai fait réécrire en se concentrant davantage. Nous les avons empêchés de parler avec leurs camarades afin qu'ils ne trichent pas et ne s'appuient pas sur les idées de leurs camarades. Nous voulions qu'ils réalisent un travail personnel, afin que le résultat de la méthode de correction itérative soit très précis. De plus, nous avons discuté de leurs erreurs avec eux et travaillé sur leur correction pour améliorer leur niveau d'écriture.

Voici les résultats obtenus :

Mahammed
 Oubaid

La violence à l'école
 La violence à l'école est mauvais
 comportement et représente une
 danger pour la société.

D'abord, à l'école il faut respect
 les prof et amis professeur

Ensuite, il y a plusieurs raisons
 pour lesquelles un élève ne respect
 pas son professeur et obligé de
 recourir à la violence.
 comme ~~battement et~~ frappe

d'après toutes ces raisons,
 le professeur doit être respecté
 et utilisation de la
 solidarité au sein de l'école

Figure 13- Première réécriture de la production écrite n°4

Asma
 4 AM

La violence est un
 comportement négatif qu'il
 se manifeste ~~partout~~

D'abord la violence crée
 crée la haine

Ensuite de suite la
 société, il existe
 deux formes de
 violences
 physique / psychologique

enfin, il faut la
 fraternité

Figure 14 - Première réécriture de la production écrite n°5

La violence

Amel est

La violence est un type de comportement humain relativement courant qui se produit partout dans le monde.

D'abord, la violence cause des dommages, que ce soit sur le plan physique ou spirituel.

Ensuite, ~~est~~ il entraîne de lourdes pertes. L'un des dommages les plus importants de la violence est qu'elle génère de la haine et de la haine.

Enfin, Les personnes de tout âge peuvent être violentes. Je pense qu'une enseignante est un être fragile qu'il faut traiter avec amour.

Figure 15 - Première réécriture de la production écrite n°6

Nous allons commencer par la feuille de Mohammed car j'étais très heureuse de corriger son travail. Le nombre d'erreurs qu'il avait diminué de treize fautes d'orthographe à seulement trois erreurs d'orthographe et une erreur de construction de phrase dans son texte.

Nous avons particulièrement veillé à traiter les erreurs d'orthographe car les élèves en souffrent beaucoup, même ceux de la catégorie supérieure dont je parlerai plus tard. En ce qui concerne Amel, cette fois-ci, son travail était personnel. Elle avait de nouvelles idées avec quelques erreurs d'orthographe et des erreurs de conjugaison. Le nombre d'erreurs est passé de onze à cinq, ce qui est une amélioration significative. Passons maintenant à l'élève Asma.

Nous avons remarqué qu'elle n'avait pas beaucoup de problèmes d'orthographe comme ses camarades. Elle avait des difficultés en conjugaison et en construction de phrases, mais nous avons travaillé avec elle sur ce sujet et

le résultat était qu'elle a commis seulement deux erreurs d'orthographe et une erreur de construction de phrase. Elle a réussi à exprimer ses idées dans le deuxième texte.

Mohammed
 Oubaid
 Bien

La violence à l'école
 La violence à l'école est un
 mauvais comportement et est.
 D'abord, il se présente un danger
 pour la société.
 Ensuite, il faut respecter les profs.
 Enfin, il rend l'élève irrespectueux.
 Après toutes ces raisons, il faut que
 les élèves et les professeurs se respectent.

Figure 16 - Deuxième réécriture de la production écrite n°4

Jama
 YAMA
 Bien

La violence est un
 comportement négatif qu'il
 se manifeste par tant
 d'abord la violence crée
 la haine
 ensuite détruit la
 société, il existe
 deux formes de violences
 physique / psychologiques
 Enfin, il faut encourager la
 fraternité

Figure 17 - Deuxième réécriture de la production écrite n°5

La violence

A.m.el

La violence est un type de comportement humain relativement courant qui se précise partout dans le monde.

D'abord, la violence cause des dommages que ce soit sur le plan physique ou spirituel.

Ensuite, il entraîne de lourdes pertes. L'un des dommages les plus importants de la violence est qu'elle génère est la haine.

Donc, les personnes de tout âge peuvent être violentes, je pense que d'enseignante est un être fragile qu'il faut traiter avec amour.

Je te remercie pour ce travail

Figure 18 - Deuxième réécriture de la production n°6

Nous avons discuté avec eux une deuxième et dernière fois des erreurs qu'ils ont commises dans la deuxième situation d'intégration. Nous n'avons pas trouvé de grandes difficultés car leurs erreurs n'étaient pas très nombreuses. Nous avons travaillé avec eux pour développer davantage leurs idées et nous avons souligné que le nombre de lignes importe moins que l'importance des idées.

Nous avons essayé de les aider à construire des phrases correctes sans erreurs, et leur concentration était excellente. Nous avons remarqué que la méthode de correction itérative dans la production écrite renforce l'enthousiasme de l'élève pour l'écriture. Lorsqu'il constate une amélioration dans son niveau d'écriture, il est motivé à corriger toutes ses erreurs et à travailler avec passion et plaisir. Son objectif devient alors non pas d'écrire un texte long, mais d'écrire un court texte qui contient de bonnes idées et ne comporte pas d'erreurs.

Voici les résultats obtenus :

Comme nous pouvons le constater, il y a une grande différence entre les deux productions écrites précédentes et la dernière production écrite, avec une nette diminution des erreurs pour les élèves du niveau moyen. Nous remarquons que l'élève Asma n'a commis aucune erreur dans son dernier texte, avec des idées organisées et structurées.

Cependant, elle a beaucoup réduit ses propos et n'a pas ajouté des exemples pour renforcer ses arguments. Néanmoins, le fait d'avoir écrit un texte sans fautes est excellent et confirme l'efficacité de l'idée de la correction itérative dans le développement des capacités d'écriture de l'élève, au point où un élève de niveau moyen peut rédiger un paragraphe correct sans fautes. Nous constatons également que l'élève Amel a écrit une excellente production écrite avec ses idées, sans demander l'aide d'un autre élève comme auparavant, mais elle a commis seulement deux fautes d'orthographe. Cependant, elle a rédigé un bon texte, soutenu par de bonnes idées, des exemples et des arguments solides. Passons maintenant à l'élève Mohammed, qui a également réalisé un travail satisfaisant en rédigeant un paragraphe correct avec seulement trois fautes d'orthographe.

Ici, nous pouvons dire que nous avons obtenu un résultat acceptable avec les élèves de la classe moyenne, et nous savons désormais que l'idée de la correction itérative a eu un impact positif sur le développement des capacités des élèves de la classe moyenne.

3. Catégorie des élèves excellents

Après les excellents résultats que nous avons obtenus avec les élèves de la classe moyenne, nous passons maintenant à travailler avec les élèves de la classe supérieure qui sont :

- Maroua

- Nour elhouda
- Fatma

Pour poursuivre l'évaluation de l'importance de la correction itérative dans le développement des compétences de l'élève en rédaction d'une production écrite adéquate, exempte d'erreurs ou ne contenant que quelques erreurs.

Voilà leurs premières productions écrites :

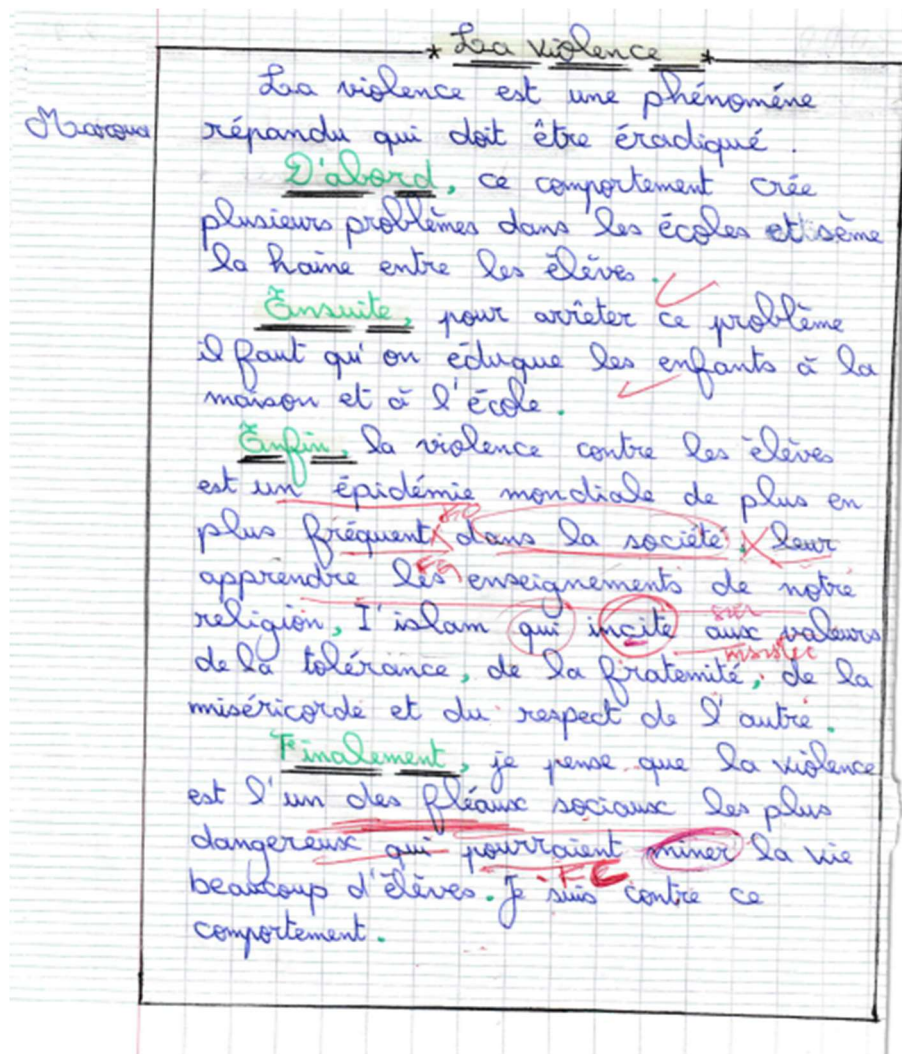


Figure 19 - Production écrite n°7

La violence, contre l'enseignant
comportement phénomène (et) lâche
dégrade la société.

D'abord, la violence nous empêche de vivre en
harmonie. qui, il encourage la haine
entre les gens.

Ensuite, Mais que faut-il faire
pour lutter contre ce phénomène.

Enfin, Il faut combattre le
violence de vivre dans un pays

Figure 20 - Production écrite n°8

Le violence est un mauvais comportement
surtout en milieu scolaire envers les
professeurs cela pour toutes ces cause.

D'abord, le violence scolaire envers
les professeurs entraîne la haine suite
à mauvais comportement de la part soit
le professeur ou l'élève.

Ensuite, cela de à plusieurs cause
renet l'élève se comporte en violence
avec sa professeurs et haine leurs
modèle.

Enfin, il faut les professeurs x
respect les élèves et respect ces distinctions
et éviter le violence avec ils.

A mon avis, il faut combattre ce
comportement car il est détruit les
relation d'amour dans la société.

Figure 21 - Production écrite n°9

Leurs erreurs variaient entre trois et six fautes. Les élèves de la classe supérieure avaient d'excellentes idées et ont rédigé une longue production écrite avec de superbes arguments, en fournissant des exemples pour renforcer leurs arguments. Ils avaient seulement des erreurs d'orthographe et de construction de phrases.

Commençons par l'élève Moroua, qui était la meilleure de l'école. Son texte était bien organisé et ne comportait que quelques erreurs, deux fautes d'orthographe et, à la fin, elle avait une idée mais ne savait pas comment la formuler correctement. Globalement, son travail était acceptable pour son premier texte. En ce qui concerne l'élève Nour Elhouda, elle était stressée et précipitée dans ses réponses. Son texte contenait trois fautes d'orthographe et une erreur dans la construction d'une phrase. Quant à l'élève Fatma, elle avait d'excellentes idées et a écrit de manière cohérente, fournissant une bonne production écrite. Cependant, il y avait environ six fautes d'orthographe et une erreur de conjugaison.

Après avoir corrigé les devoirs des élèves de la classe d'excellence, nous avons discuté avec eux des erreurs qu'ils avaient commises. Nous avons essayé de leur expliquer comment écrire un texte meilleur que le premier, en utilisant des idées organisées et en évitant de nombreuses erreurs. Ils ont ensuite rédigé un deuxième texte conformément à mes explications, et voici les résultats obtenus :

Mbarawa.

La violence est un phénomène répandu qui doit être éradiqué.

D'abord, la violence contre les élèves est une épidémie mondiale de plus en plus fréquente dans la société et dans la mondial.

Ensuite, les causes de ce mauvais comportement sont : les problèmes dans la famille et détruit la famille.

Enfin, la violence contre les élèves crée plusieurs problèmes dans les écoles et crée la haine entre les élèves.

Finalement, je suis contre ce comportement odieux que l'on retrouve partout, il faut combattre la violence.

RE ←

Figure 22 - Première réécriture de la production écrite n°7

e

- La violence, contre l'enseignante est un comportement lâche qui dégrade la société.

- D'abord, la violence ça nous empêche de vivre en harmonie, qui encourage le haine entre les gens.

- Ensuite, mais que faut, il faut, il faut pour lutte contre ce phénomène.

- Enfin, il faut montrer aux gens qui en est musulmans, qu'on est tous égaux devant Dieu. Personne n'est supérieure par rapport à l'autre.

- Tu as raison, mais devons sensibiliser les gens pour vivre en paix.

Pour Elhanda.

N'oubliez pas la corrigé !

les mbarawa

Figure 23 - Première réécriture de la production écrite n°8

* La violence à l'égard des professeurs.
 La violence est un mauvais
 comportement surtout en milieu scolaire
 envers les professeurs cela pour plusieurs
 cause.

D'abord, la violence à l'égard des
 professeurs est deux types physique
 comme les coups et moral comme les injures
 Ensuite, il est résulte de plusieurs
 cause dont la négligence des parents envers
 leurs enfants et l'incapacité de leur
 apprendre à respecter les professeurs.
 Enfin, il faut les professeurs respect
 les élèves et respect ces décisions et
 évite la violence avec ils

A mon avis, il faut donc lutte
 la violence à l'égard des professeurs
 car ils sont comme nos parents.

Fatma
 bien

Figure 24 - Première réécriture de la production écrite n°9

Nous n'avons pas remarqué d'amélioration significative en termes de réduction des erreurs. Quant à l'élève Nour elhouda, elle s'est éloignée du sujet. En ce qui concerne l'élève Maroua, il y a une amélioration au niveau des idées uniquement, mais elle a environ trois fautes d'orthographe et deux fautes de conjugaison. Quant à l'élève Fatma, elle avait d'excellentes idées, mais il y a beaucoup d'erreurs d'orthographe et de construction de phrases. Dans l'ensemble, son texte était acceptable en comparaison avec les textes de Maroua et Nour elhouda.

Nous n'étions pas satisfaites des résultats des élèves de la classe excellente, c'est pourquoi nous avons décidé de m'asseoir avec chaque élève individuellement et de discuter de leurs erreurs ensemble. Ensuite, nous leur

avons demandé d'écrire une dernière production écrite après avoir répondu aux questions de chaque élève.

Les résultats étaient les suivants :

Maroua.

* La violence *

La violence est un phénomène répandu qui doit être éradiqué.

D'abord, ce comportement crée plusieurs problèmes dans les écoles et sème la haine entre les élèves.

Ensuite, pour arrêter ce problème il faut qu'on éduque les enfants à la maison et à l'école.

Enfin, la violence contre les élèves est une épidémie mondiale de plus en plus fréquente dans la société. Il faut rappeler que l'islam qui insiste sur les valeurs de la tolérance, de la fraternité de la miséricorde et du respect de l'autre.

Enfin, je pense que la violence est l'un des fléaux sociaux les plus dangereux qui pourrait entraver perturber la vie beaucoup de beaucoup d'élèves. Je suis contre ce comportement.

Excellente travail

Figure 25 - Deuxième réécriture de la production écrite n°7

- La violence, contre l'enseignante ^{FO}
 pour Elhoua, est ~~a~~ un comportement lâche qui ^{FO}
 dégrade le milieu scolaire.

- D'abord, la violence empêche
 de vivre en harmonie, car elle
 encourage la haine entre les élèves
 et le professeur.

- Enfin, Il faut monter aux apprenants
 qu le respect et la Tolérance, sont
 des valeurs à encourager au
 sein de l'établissement nous
 (devons sensibiliser)

- Nous devons sensibiliser
 le professeur et les élèves
 de l'importance de l'acceptation
 de l'autre et de la Tolérance.

*Très bon travail !
 mon ange !
 continue*

Figure 26 - Deuxième réécriture de la production écrite n°8

La violence est un mauvais comportement
 surtout envers les professeurs.

D'abord, la violence à l'égard des
 professeurs comme les coups et moral.

Ensuite, il est résult de plusieurs
 cause dont la négligence des parents envers
 leur enfants et l'incapacité de leur
 apprendre à respecter les professeurs.

Enfin, il faut, les professeurs respect
 les élèves et respect ces décisions et
 il faut éviter la violence contre eux.

A mon avis, il faut donc lutter
 la violence à l'égard les professeurs
 car ils sont comme nos parents.

*ici
 mais
 fais attention
 aux fautes*

Figure 27 - Deuxième réécriture de la production écrite n°9

Enfin, nous avons obtenu d'excellents résultats avec les élèves de la classe excellente après beaucoup d'efforts, et nous constatons une nette amélioration de leurs erreurs. Commençons par l'élève Fatma, qui a écrit une excellente production écrite contenant de bonnes idées bien structurées, respectant la méthodologie correcte. Elle n'avait que trois fautes d'orthographe. En ce qui concerne l'élève Nour elhouda, elle a également écrit une production écrite excellente et de manière admirable, avec seulement trois fautes d'orthographe.

Quant à l'élève Maroua, nous sommes extrêmement satisfaites de la correction de sa copie. Elle a écrit un texte excellent, sans fautes d'orthographe, de conjugaison ou de grammaire. Sa production écrite était bien organisée, avec d'excellentes idées, utilisant des arguments et des preuves concrètes, accompagnées d'exemples renforçant la force de ses arguments. C'était la meilleure situation d'intégration comparée à toutes les productions écrites que j'ai corrigées auparavant pour les trois groupes (les moins compétents, les moyens et les excellents).

Conclusion générale

Notre travail de recherche qui porte sur « La correction itérative en classe de FLE » vient d'atteindre ses fins. Nous avons essayé dans cette modeste recherche de répondre à notre problématique et nous nous arrivés aux résultats suivants :

A partir de notre analyse portant sur la stratégie de la correction itérative, nous avons bel et bien prouvé que son rôle est plus que crucial dans l'apprentissage de l'écriture chez les élèves de 4^{ème} année CEM.

Ainsi, nous pouvons dire que la correction itérative peut contribuer de plusieurs manières à l'amélioration de la compétence scripturale en classe de FLE et cela en permettant d'abord une prise de conscience des erreurs. En effet, la correction itérative permet aux apprenants de prendre conscience de leurs propres erreurs en les identifiant eux-mêmes. En s'impliquant activement dans le processus de correction, les apprenants développent une meilleure compréhension des règles et des conventions linguistiques, ce qui les aide à éviter ces erreurs à l'avenir.

Ce type de correction favorise une acquisition de nouvelles connaissances, car à travers ce processus, les apprenants ont la possibilité de recevoir des feedbacks ciblés sur leurs erreurs. Cela leur permet d'apprendre de nouvelles règles grammaticales, de découvrir du vocabulaire approprié et d'améliorer leurs compétences syntaxiques. Ainsi, la correction itérative favorise l'acquisition de connaissances linguistiques supplémentaires.

En plus de cela, la correction itérative engage les apprenants dans un processus itératif de révision et de correction, elle les encourage à réfléchir sur leurs choix linguistiques. Ils sont donc amenés à analyser leurs erreurs, à comprendre les raisons derrière celles-ci et à rechercher des solutions appropriées. Cette réflexion favorise une meilleure compréhension de la langue et une consolidation des connaissances. Elle donne également aux apprenants un rôle actif dans leur propre apprentissage. En leur permettant de

s'autocorriger et de réviser leurs propres textes, elle favorise leur autonomie et leur responsabilisation. Les apprenants apprennent à être plus conscients de leurs erreurs et à développer des stratégies d'autocorrection, ce qui les rend plus indépendants dans leur pratique scripturale.

Bibliographie

Ouvrages

- Bachman, C., Lindenfeld, J., et Simonin J., *Langage et communications sociales*, CREDIF, Hatier, 1981.
- Barré de Miniac, C., *Vers une didactique de l'écriture, une approche pluridisciplinaire*, Bruxelles, INRP, 1996.
- Dabène, M., *L'adulte et l'écriture, contribution à une didactique de l'écrit en langue maternelle*, Paris, Editions universitaire, 1987.
- Fialip Baratte, M., *La construction du rapport à l'écrit, l'écriture avant l'écriture*, Paris : L'Harmattan, 2007.
- Fourtanier, M.-J., et Langlade, G., *Enseigner la littérature*, Toulouse, Delagrave Edition et CRDP, Midi-Pyrénées, 2000.
- Onillon, S., *Pratiques et représentations de l'écrit*, Berne, Editions scientifiques international, 2008.

Dictionnaires

- Cuq J. P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International, 2003.

Articles

- Babot, M.-V., « Didactique de l'écrit, recherches et perspectives », *ELA*, n°148, 2007.
- Bosc-Miné, C., « Caractéristiques et fonctions des feed-back dans les apprentissages », *L'Année psychologique*, vol. 114, no. 2, 2014, pp. 315-353.
- Plane, S., « Article : L'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire », 2003, p.26.
- Repères, *Recherches en didactique du français langue maternelle*. n°26/27 (2002/2003), INR

Sitographie

- Duval, P., « Qu'est-ce qu'un journal d'apprentissage ? », en ligne, disponible sur : <https://www.spced.fr/blog/quest-ce-quun-journal-dapprentissage>, consulté le 12 avril 2023.
- Fauchaux, A., « L'écriture collaborative », en ligne, disponible sur : <https://canope85.canoprof.fr/eleve/Formations/Ecriture%20collaborative>, consulté le 25 mai 2023.
- Plouvier, V., « Écrire un livre autrement : l'écriture itérative », en ligne, disponible sur : <https://veroniqueplouvier.com/ecrire-un-livre-autrement-lecriture-iterative>, consulté le : 20 mai 2023.
- Reuter, Y. « Penser l'apprentissage de l'écrit au sein de la classe et de la discipline », disponible sur : <http://litteratur-inrp.fr>

Résumé

Ce travail de fin d'étude cherche à vérifier le rôle de la correction itérative dans l'amélioration de la compétence scripturale en classe de FLE chez les élèves de 4^{ème} année CEM. Pour ce faire, nous avons adopté une méthode expérimentale sur terrain basée sur une approche actionnelle qui favorise un travail individuel. L'analyse du corpus nous a permis d'obtenir des résultats inattendus sur le fonctionnement de ce processus dans l'apprentissage et le développement de la pratique scripturale.

Mots clés : correction itérative ; FLE ; compétence scripturale ; apprentissage ; écriture.

Abstract

This thesis seeks to verify the role of iterative correction in improving scriptural competence in FLE class among 4th year CEM students. In order to do that, we have adopted an experimental method based on an action-oriented approach that promotes individual work. The analysis of the corpus allowed us to obtain unexpected results on the functioning of this process in the learning and development of scriptural practice.

Keywords : iterative correction ; FFL ; scriptural competence ; learning ; writing.